



## **Charla: "La traducción e interpretación en distintos ámbitos profesionales" con Marie-Theres Gruber y Philip Rodríguez**

21/04/2021

..

### **Charla online: "La traducción e interpretación en distintos ámbitos profesionales" con Marie-Theres Gruber y Philip Rodríguez**

La charla será en alemán con interpretación  
simultánea al castellano.

**Lunes 26/04/2021 a las 18h**

**Charla online:**



<https://oficinavirtual.ugr.es/redes/SOR/SALVEUGR/accesosala.jsp?IDSALA=22978860>

**Contraseña de la reunión: 249187**

Marie-Theres Gruber, de origen austriaco, vive y trabaja en Graz, Austria, donde se dedica a la interpretación, la traducción y a la docencia. Se formó en la Universidad de Graz, la Universidad de Salamanca y la **Universidad de Granada**. Sus idiomas de trabajo son alemán, inglés y español. Tras unos años en el extranjero, entre ellos, tres en Granada, volvió a Graz en 2017. Trabaja en el mercado privado, sobre todo en función de intérprete para congresos, delegaciones y para los servicios públicos. Además, se dedica a la traducción y también a la docencia en la Universidad de Graz, donde enseña interpretación de conferencias e interpretación para los servicios públicos. Gracias a la gran variedad dentro de su campo de trabajo, tuvo la oportunidad de viajar a varios países antes de la pandemia, entre ellos, España, Portugal, Alemania, Suiza, Hungría, Italia, Suecia, Finlandia, Bélgica, Estonia, Países

<http://fti.ugr.es/>

Bajos, Irlanda, EEUU, Canadá, Panamá y Costa Rica. Últimamente, trabaja y viaja sobre todo de manera virtual.

Philip Rodríguez es traductor (desde 2008) e intérprete de conferencias autónomo (desde 2012). Sus idiomas de trabajo son: alemán (A), español (B), inglés (B) y catalán (C). Además, es profesor de traducción e interpretación en la Universidad Europea de Valencia (desde 2018). De origen alemán, vive en Valencia desde 2012. Como traductor, se ha especializado en la traducción de patentes y documentos relacionados con litigios de propiedad intelectual (patentes, marcas). Su trabajo como intérprete lo ha llevado por toda España así como a Portugal, Francia, Alemania, Polonia y Mónaco. Entre sus clientes destacan BMW, Mini, Audi, Porsche, Škoda, SEAT, VW, Partido de los Socialistas Europeos, Heiko Maas y Arancha González Laya (Ministros de Asuntos Exteriores de Alemania y España), Ximo Puig (Presidente de la Generalitat Valenciana), Margrethe Vestager (vicepresidenta ejecutiva de la Comisión Europea) y el almirante James G. Foggo (comandante de las Fuerzas Navales de los Estados Unidos Europa-África y comandante del Mando de la Fuerza Conjunta de la OTAN, con sede en Nápoles). Desde que empezó la pandemia ha trabajado de forma remota para eventos en España, EEUU, Alemania, Francia y Emiratos Árabes, entre otros.

Organizan: Departamento de Traducción e Interpretación ([Universidad de Granada](#)) y el DAAD (Servicio alemán de intercambio académico). Interpretación simultánea: estudiantes del Máster Universitario en Interpretación de Conferencias ([UGR](#)).

¡Os esperamos!

The flyer is for a webinar titled "La traducción e interpretación en distintos ámbitos profesionales" (Translation and interpretation in different professional fields). It is organized by the DAAD (German Academic Exchange Service) in Spain and the Department of Translation and Interpretation at the University of Granada. The event is a simultaneous interpretation webinar in German, scheduled for Monday, April 26, 2021, at 18:00h. The speakers are Philip Rodríguez (translator and interpreter) and Marie-Theres Gruber (translator and interpreter). The flyer includes a QR code for registration, a list of speakers with their photos, and logos for DAAD España, the University of Granada, and the MUIIC (Master in Interpretation of Conferences). It also provides a link to the registration page and a confirmation code (249187).

DAAD España  
Deutscher Akademischer Austauschdienst  
Servicio Alemán de Intercambio Académico

"La traducción e interpretación en distintos ámbitos profesionales"  
Charla online en alemán con Interpretación simultánea al castellano

lunes, 26 abril 2021, a las 18.00h

• Para entrar en la reunión, pulse el siguiente enlace:  
<https://www.zoom.us/j/92505431297880>

• Contraseña de la reunión: 249187

Philip Rodríguez (traductor e intérprete)

Marie-Theres Gruber (traductora e intérprete)

UNIVERSIDAD DE GRANADA  
Departamento de Traducción e Interpretación  
MUIIC